



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Troisième année No. 29  
 Third year

20 Août 1906  
 August

Les abonnements sont reçus chez  
**Le Trésorier de la Ville de Montreal,**  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
**"LA GAZETTE MUNICIPALE"**  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
**The City Treasurer of Montreal**  
 City Hall

All other communications should be  
 adressed to the managing-editor of  
**"The Municipal Gazette"**  
 City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning

Abonnements \$2 par an  
 Subscriptions a year

Payables d'avance  
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation  
 de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation  
 of the City of Montreal

CANADA

# DELIBERATIONS

## COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 8 août

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, N. Lapointe, Leclair, Giroux, O'Connell et J.-B.-A. Martin.

### DELEGATIONS

1.—M. K.-W. Blackwell, président de la "Montreal Steel Works, Limited", se présente devant la Commission et demande la permission de poser deux tuyaux de 14 pouces le long de la rue Saint-Etienne, à partir de l'usine (power house) de ladite Compagnie jusqu'au canal, pour y amener l'eau nécessaire à la condensation de la vapeur.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant que ladite permission soit accordée à la "Montreal Steel Works, Limited," à certaines conditions.

2.—M. l'échevin Dagenais se présente devant la Commission relativement au niveau élevé du trottoir permanent construit vis-à-vis les Nos 92 à 110 de la rue Laprairie.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville pour rapport.

3.—M. l'échevin Dagenais se plaint de l'état dangereux du trottoir en face des Nos 651 à 679 de la rue du Grand-Tronc.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de préparer un estimé pour la confection d'un trottoir permanent.

4.—M. l'échevin Laviolette se présente devant la Commission à l'appui d'une requête signée par les propriétaires de la rue Sainte-Catherine, dans le quartier Papineau, protestant contre l'insuffisance des égouts dans cette partie de rue et des dommages causés par les inondations qui se produisent dans les temps pluvieux.

Déposée sur le bureau.

5.—MM. les échevins Houllé et Duquette se présentent devant la Commission et demandent le changement de place d'un poteau à l'angle Sud-ouest de la rue Chambord et de l'avenue Laurier.

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de changer de place ledit poteau.

6.—M. l'échevin Duquette demande que soit macadamisée la moitié non terminée de la rue Mentana, entre l'avenue Mont-Royal et la rue Bienville.

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un rapport pour vendredi prochain.

## ROAD COMMITTEE

Report of Meeting held the 8th of August.

Present: Ald. Larivière, chairman, N. Lapointe, Leclair, Giroux, O'Connell and J. B. A. Martin.

### DELEGATIONS.

1.—Mr. K. W. Blackwell, president of the Montreal Steel Works, Limited, appeared before the Committee and asked permission to lay two 14 inch pipes, along St. Etienne street, from said company's power house up to the canal, to convey water needed for the condensation of steam.

*Resolved:* That a report be made to Council recommending that said permission be granted to the Montreal Steel Works Limited on certain conditions.

2.—Ald. Dagenais appeared before the Committee anent the high level of the permanent sidewalk opposite Nos. 92 to 110 Laprairie street.

Referred to the City Surveyor for report.

3.—Ald. Dagenais complained of the dangerous state of the sidewalk in front of Nos. 651 to 679 Grand Trunk street.

Referred to the City Surveyor with instruction to prepare an estimate for the construction of a permanent sidewalk.

4.—Ald. Laviolette appeared before the Committee in support of a petition, signed by proprietors on Ste. Catherine street, in Papineau ward, protesting against the insufficiency of sewers in said part of street, and for damages caused by flooding during rainy weather.

Laid on the table.

5.—Ald. Houllé and Duquette appeared before the Committee and asked the change of location of a pole situated at the South-eastern corner of Chambord street and Laurier avenue.

*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to change the location of said pole.

6.—Ald. Duquette asked that the unfinished half of Mentana street, between Mount-Royal avenue and Bienville street, be macadamized.

*Resolved:* That the City Surveyor be requested to report thereon for next Friday.

7.—M. l'échevin Lavallée se présente devant la Commission et demande de changer de place des poteaux situés à l'angle des rues Mentana et Johnson et sur la rue Wolfe, au Sud de la rue Ontario.

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de changer de place lesdits poteaux.

8.—A la demande de M. l'échevin Lavallée, il est

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de réparer la chaussée de la rue Amherst, au Sud de la rue Sherbrooke.

9.—M. l'échevin David se présente devant la Commission et demande de réparer le macadam dans le quartier Saint-Henri.

M. le président informe M. l'échevin David que sa demande sera prise en considération.

10.—A la demande de M. l'échevin Giroux, il est

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un rapport, pour vendredi prochain, sur l'efficacité et les avantages des deux puisards Renaud posés dans la Ville.

11.—M. l'échevin Giroux se plaint des mauvaises odeurs provenant d'un puisard vis-à-vis le No 47 de la rue Labelle.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville pour rapport.

12.—A la demande de M. l'échevin Leclair, il est

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un rapport relativement au nettoyage des puisards avec des boyaux en caoutchouc.

13.—*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un estimé pour le pavage, en blocs de pierre, des abattoirs de l'Est.

14.—*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de préparer un rapport sur la réparation de la rue du Havre.

#### REQUETES, ETC.

15.—De la compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc demandant l'effacement des lignes homologuées de certaines rues dans le quartier Sainte-Anne.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de prier la compagnie d'envoyer un représentant afin de s'aboucher avec la sous-commission.

16.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant de rembourser à la "Forsythe Granite & Marble Co." la somme de \$270.04, montant du pourcentage retenu pour la confection des trottoirs permanents sur certaines rues.

17.—De M. J.-E. Vanier demandant de réparer le macadam aux Nos 440 à 444 de la rue Sanguinet.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de réparer le macadam, si c'est absolument nécessaire.

18.—De M. A. Lavallée offrant de vendre à la Ville 200 à 300 voyages de pierre (noire-bleue) cassée, à raison de \$1.20 la tonne livrée à la cour de l'avenue DeLorimier, ou dans les rues avoisinantes, sans charge extra.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec autorisation d'en acheter si il y a besoin.

19.—A la demande de M. l'échevin Giroux, il est

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à faire une entrée en blocs de scorie, au lieu du trottoir permanent actuel, en face de l'église Saint-Jacques, sur la rue Sainte-Catherine, à l'Est de la rue Saint-Denis.

20.—M. A. Normandin, secrétaire du Bureau des Evaluateurs, se présente devant la Commission au sujet du changement de noms de certaines rues.

Sur proposition de M. l'échevin Martin, il est

*Résolu:* De renvoyer de nouveau au Conseil le rapport recommandant le changement de noms de certaines rues.

21.—De la "Canadian Rubber Co." demandant l'effacement de la ligne homologuée du côté Sud de la rue Lagachetière, quartier Papineau.

*Résolu:* D'annexer ladite demande au rapport actuellement devant le Conseil et recommandant d'effacer la ligne homologuée du côté Sud de la rue Lagachetière, de la rue Saint-Denis à l'avenue Papineau.

22.—De M. J.-E. Vanier relativement aux travaux de mise en place du tuyau d'égout collecteur du quartier Saint-Denis, dans la rivière des Prairies.

Renvoyée à l'inspecteur de la Ville avec prière de préparer, conjointement avec M. S. Howard, sous-inspecteur de la Ville, un rapport à ce sujet.

23.—De la "Montreal Street Railway Co." demandant la permission de poser temporairement quelques poteaux sur

7.—Ald. Lavallée appeared before the Committee and asked the change of location of poles placed at the corner of Mentana and Johnson streets, and on Wolfe st., south of Ontario street.

*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to change the location of said poles.

8.—At the request of Ald. Lavallée, it was

*Resolved:* That the City Surveyor be requested to have the roadway on Amherst street, south of Sherbrooke street, repaired.

9.—Ald. David appeared before the Committee and asked for the repairing of macadam in St. Henry ward.

The chairman informed Ald. David that his request will be considered.

10.—At the request of Ald. Giroux, it was

*Resolved:* That the City Surveyor be requested to report next Friday, on the efficacy and the advantages of the two "Renaud" gullies placed in the City.

11.—Ald. Giroux complained of the emanations coming from a gully opposite No. 47 Labelle street.

Referred to the City Surveyor for report.

12.—At the request of Ald. Leclair, it was

*Resolved:* That the City Surveyor be requested to report anent the cleaning of gullies with rubber hose.

13.—*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to prepare an estimate for the paving of the Eastern Abattoir with stone blocks.

14.—*Resolved:* That the City Surveyor be requested to report on the repairing of Harbour street.

#### PETITIONS, ETC.

15.—From the Grand Trunk Railway Co. asking that the homologated lines in certain streets in St. Ann's ward be erased.

Referred to the City Surveyor requesting the Company to send a representative in order to confer with the sub-committee.

16.—*Resolved:* That a report be made to Council recommending that the Forsythe Granite Marble Co. be reimbursed the sum of \$270.04 from the percentage retained for permanent sidewalks on certain streets.

17.—From Mr. J. E. Vanier asking that the macadam at Nos. 440 to 444 Sanguinet street, be repaired.

Referred to the City Surveyor with instruction to repair same if deemed of an absolute necessity.

18.—From Mr. A. Lavallée offering to sell to the City 200 to 300 loads of broken stone (blue black), at \$1.20 per ton, delivered at the DeLorimier avenue yard, or in the neighbouring streets, without extra charge.

Referred to the City Surveyor, with authority to purchase some, if needed.

19.—At the request of Ald. Giroux, it was

*Resolved:* That the City Surveyor be authorized to make an entrance with scoria blocks in place of the existing permanent sidewalk, in front of St. James church, on Ste. Catherine street, east of St. Denis street.

20.—Mr. A. Normandin, secretary of the Board of Assessors, appeared before the Committee anent the change of names of certain streets.

On motion of Ald. Martin, it was

*Resolved:* That the report recommending the changing of names of certain streets be referred back to Council.

21.—From the Canadian Rubber Co., asking that the homologated line the south side of Lagachetière street, in Papineau ward, be erased.

*Resolved:* That said request be annexed to the report now before Council, recommending that the homologated line on the south side of Lagachetière street, from St. Denis street to Papineau avenue be erased.

22.—From Mr. J. E. Vanier concerning work done in the laying of the main sewer, St. Denis ward in the "Rivière des Prairies."

Referred to the City Surveyor with instruction to prepare, jointly with Mr. S. Howard, asst. City Surveyor, a report thereon.

23.—From the Montreal Street Railway Co., asking permission to place, temporarily, some poles on Atwater ave

l'avenue Atwater, afin de faciliter les réparations à exécuter rue Notre-Dame, entre l'avenue Atwater et la rue Fulford.

*Résolu:* Que la permission soit accordée temporairement, à condition que la Compagnie remette la chaussée en parfait état, et que ladite compagnie soit tenue responsable de tout les accidents qui pourront survenir par l'érection desdits poteaux.

24.—De propriétaires du quartier Papineau demandant l'ouverture de la rue Logan.

*Résolu:* Que le secrétaire soit prié d'écrire à l'un des requérants pour lui demander si les propriétaires seraient consentants d'assumer le coût de l'ouverture de ladite rue, suivant l'article 446 de la Charte.

25.—Considérant qu'une action a été prise contre M. l'échevin N. Lapointe, membre de cette Commission, relativement à la démission d'un ex-employé du service de l'Aqueduc, J.-I.-Raoul Barthe, accusé d'avoir été payé par la Corporation alors que ses services ont été requis pour d'autres fins, il est

*Résolu:* Que l'avocat de la Ville soit prié de représenter M. l'échevin N. Lapointe dans la présente action, attendu que l'accusation fondée contre cet ex-employé était préjudiciable aux intérêts de la Ville.

26.—De la Compagnie du chemin de fer du Grand-Tronc accusant réception de la lettre de l'inspecteur de la Ville relativement à l'interruption de la circulation des rues La Montagne, Guy et Saint-Ferdinand.

Déposée sur le bureau.

27.—M. Pitcher, de la "Montreal Water & Power Co." se présente devant la Commission relativement à l'offre de la Compagnie demandant que la Ville exécute les réparations aux tranchées faites par ladite Compagnie, et de charger le coût de ces réparations à ladite Compagnie.

M. le président demande à M. Pitcher de bien vouloir formuler par écrit l'offre de ladite Compagnie.

#### RAPPORTS

28.—De M. Flynn, inspecteur des rues, relativement à la demande des cochers du square Victoria pour avoir un kiosque pour le téléphone.

*Résolu:* Que cette permission soit accordée temporairement et à condition que ledit kiosque soit enlevé aux frais des cochers du square Victoria lorsque l'inspecteur de la Ville le jugera à propos.

29.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport à l'effet de construire un égout dans la rue Gilford, entre la rue Cardinal et l'avenue Papineau.

30.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport à l'effet de construire un égout dans la rue Marquette, entre la rue Gilford et l'avenue Laurier.

31.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport à l'effet de construire un égout dans la rue Langlois, à partir de la rue Fullum à environ 250 pieds vers l'Est.

32.—De l'inspecteur de la Ville, au sujet de l'offre de la succession W.-E. Logan de céder la rue Marquette,

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant d'accepter l'offre de la succession W.-E. Logan, de céder la rue Marquette, entre la rue Gilford et l'avenue Laurier, gratuitement et sans condition (M. l'échevin Giroux dissident.)

33.—De l'inspecteur de la Ville, à l'effet de paver en blocs de scorie le square Youville, en face de la caserne des pompiers.

Déposé sur le bureau.

34.—De l'inspecteur de la Ville, au sujet de l'effacement des lignes homologuées du prolongement proposé de la rue Sanguinet, à partir du côté Nord de la rue Suerbrooke jusqu'au lot No 900, subdivision 28, du cadastre du quartier Saint-Louis.

Renvoyé à une sous-commission composée de MM. les échevins J.-B.-A. Martin, N. Lapointe et Leclaire.

35.—De l'inspecteur de la Ville, au sujet de la plainte de M. J.-O. Gagnon objectant au niveau adopté pour la pose des rails sur la rue Notre-Dame Est, vis-à-vis le No 1857.

Déposé aux archives.

36.—De l'inspecteur de la Ville, relativement à la demande de M. M. Hayeur, du Village Turcot, à l'effet de raccorder un drain privé avec les égouts de la Ville.

*Résolu:* Que la permission soit refusée, attendu que ce serait un très mauvais précédent d'accorder telle permission.

nue, in order to facilitate repairs to be made on Notre-Dame street, between Atwater avenue and Fulford street.

*Resolved:* That the permission sought for be granted temporarily, on condition that the Company shall restore the roadway to perfect state, and provided the said company shall be held responsible for all accidents which may happen through the erection of said poles.

24.—From proprietors of Papineau ward asking that Logan street be opened.

*Resolved:* That the secretary be instructed to write one of the petitioners and ask him if the proprietors would consent to pay the cost of the opening of said street, in conformity with article 446 of the Charter.

25.—Whereas an action has been taken against Ald. N. Lapointe, a member of this Committee, on account of the dismissal of an ex-employee of the Water Department, J. I. Raoul Barthe, charged with having been paid by the corporation, when his services were required for other purposes, it was

*Resolved:* That the City Attorney be requested to appear on behalf of Ald. Lapointe in the present case, seeing that the charge, which was well founded against said ex-employee, was prejudicial to the City's interests.

26.—From the Grand Trunk Railway Co. acknowledging receipt of the City Surveyor's letter anent interruption of traffic in Mountain, Guy and in St. Ferdinand streets.

Laid on the table.

27.—Mr. F. Pitcher of the Montreal Water & Power Co., appeared before the Committee anent an offer of the Company asking the City to repair the cuts made by said Company, and charge the cost of said repairs to the Company.

The chairman asked Mr. Pitcher to put in writing the offer of said Company.

#### REPORTS.

28.—From Mr. Flynn, street inspector, anent the request of cabmen on Victoria square, asking for a telephone box.

*Resolved:* That said permission be granted temporarily, and on condition that said telephone box be removed, at the cost of the Victoria square cabmen, when the City Surveyor shall deem it advisable.

29.—*Resolved:* That a report be made to Council recommending that a sewer be constructed in Gilford street, between Cardinal street and Papineau avenue.

30.—*Resolved:* That a report be made to Council for a sewer in Marquette street, between Gilford street and Laurier avenue.

31.—*Resolved:* That a report be made to Council for the construction of a sewer in Langlois street, from Fullum street to a distance about 250 feet eastwards.

32.—From the City Surveyor anent the offer of estate W. E. Logan, for the cession of Marquette street.

*Resolved:* That a report be made to Council recommending that the offer of the estate W. E. Logan, to cede Marquette street, between Gilford street and Laurier Avenue, gratuitously and without condition, be accepted. (Ald. Giroux dissenting.)

33.—From the City Surveyor anent the paving of Youville square, with scoria blocks, opposite the fire station.

Laid on the table.

34.—From the City Surveyor, on the erasing of homologated lines for the proposed extension of Sanguinet st., from the north side of Sherbrooke street to cadastral No. 900, subdivision 28, in St. Louis ward.

Referred to a sub-committee composed of Ald. J. B. A. Martin, N. Lapointe and Leclaire.

35.—From the City Surveyor anent the complaint of Mr. J. O. Gagnon protesting against the level adopted for the laying of rails of Notre-Dame street East, opposite No. 1857.

Filed of record.

36.—From the City Surveyor concerning the request of Mr. M. Hayeur, of Turcot Village, asking a private drain connection with the City sewers.

*Resolved:* That said permission be refused as the granting of such permission would create a very bad precedent.

37.—De l'inspecteur de la Ville, relativement au compte de \$50 de M. D. Fraser pour l'usage de son fossé, du 1er mai 1905 au 1er mai 1907, à raison de \$25 par année.

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé à solder ledit compte.

38.—*Résolu:* De renvoyer de nouveau au Conseil le rapport recommandant la construction d'un égout dans la rue Cowan.

39.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant que soient expropriées, en vertu des dispositions de la Loi des Expropriations Annuelles, les propriétés ci-après mentionnées, savoir:

RUE	QUARTIER	No. DU CAD.	PROPRIETAIRE
St-Maurice	Sainte-Anne	1803	Croker & Boucher
De la Montagne	St-Antoine	671 & 672	The Boy's Home
Côte-des-Neiges	"	1725-15	J. B. de Lorimier
Sainte-Catherine	"	1703-91	Ambrose J. Higgins
Mont-Royal	St-Denis	160-1 A	J. G. Carsley
"	"	328-557	Dame Elizabeth Comtois
"	"	330-85 & pt. 84	Jos. Chartrand
Saint-Denis	"	209-13	Nap. Deslauriers
"	"	209-16 & 17	Corp. Eglise St Michel
Dorchester	St-Jacques	589	Frs. Rasconi
Beaudry	"	665	E. Lapierre épouse de A. Deschamps
Mont-Royal	St Jean-Baptiste	14-pt. 13 & 14	Succ. C. Berger
Hôtel de Ville	"	21-1 & 2	Jos. Burelle
"	"	21-4 pt.	"
"	"	21-4 pt.	"
Cadieux	St-Louis	943-4 & 3	Mad. J. Mc Gowan
Parthenais	Ste-Marie	1495-51 & 56	Jeffrey H. Burland
Dufresne	"	1423 pt.	Louis Bellerose
"	"	1415 pt.	M. Z. Dufresne Lapierre
Logan	Papineau	946	E. Laporte

*Ajournement.*

RAOUL BOLTE,  
*Secrétaire.*

COMMISSION DES PARCS ET TRAVERSES

*Compte rendu de l'assemblée du 9 août (assemblée ajournée)*

Sont présents: MM. les échevins Robillard, président, Labrecque, Laviolette, Guay et Houlé.

1.—Soumise et une lettre du secrétaire du Département des Travaux publics (Québec) transmettant à la Commission une lettre de M. l'abbé N. Dubois, principal de l'Ecole Normale, ainsi qu'un plan touchant le projet d'échange, entre la Ville de Montréal et le gouvernement provincial, d'un terrain situé dans le voisinage de l'Ecole Normale.

Le morceau de terrain cédé à la Ville mesure environ 4,680 pieds carrés, et la lisière requise par le gouvernement mesure environ 3,536 pieds carrés. Comme compensation pour le surplus de superficie cédé à la Ville, le gouvernement demande que soit posée une borne-fontaine sur la rue Panet, cet automne, aussi près que possible de l'Ecole afin que ladite Ecole soit mieux protégée contre l'incendie.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant que l'échange projeté soit effectué aux conditions formulées dans la lettre du département des Travaux publics.

2.—Soumise et lue une opinion du Département en Loi relativement à l'établissement d'un parc public à Westmount, déclarant que la Ville ne peut dépenser de l'argent pour acquérir une propriété qui doit servir à l'établissement d'un parc dans une municipalité étrangère.

*Résolu:* Que ladite opinion soit déposée aux archives et qu'une copie en soit transmise à M. Arch. McGoun, de Westmount.

3.—Soumise une lettre de M. J.-W. Nelles demandant que soit prohibé le jeu de balle sur certaines parties de la Ferme Fletcher.

Renvoyée au surintendant du parc Mont-Royal

4.—Soumise une lettre de M. J.-A. Lamarre déclarant que M. Jos. Langlois, concessionnaire de certains privilèges à être exercés sur l'île Sainte-Hélène, désire lui transporter ses privilèges; et il demande l'autorisation d'effectuer ce transport.

37.—From the City Surveyor anent Mr. D. Fraser's account for \$50 for the use of his ditch, from the 1st of May 1905 to the 1st of May 1907, at \$25 per year.

*Resolved:* That the City Surveyor be authorized to pay said account.

38.—*Resolved:* That the report recommending that a new sewer be laid in Cowan street, be referred back to Council.

39.—*Resolved:* That a report be made to Council recommending that the following properties be expropriated, in conformity with the provisions of the law on Annual Expropriations, to wit:

STREET	WARD	CAD. NO.	PROPRIETOR
St. Maurice	St. Ann's	1803	Crocker & Boucher
Mountain	St. Antoine	671 & 672	The Boys Home
Côte des Neiges	"	1725-15	J. B. DeLorimier
Ste. Catherine	"	1703-91	Ambrose J. Higgins
Mount Royal	St. Denis	160-1 A	J. G. Carsley
"	"	328-557	Dame Elizabeth Comtois
"	"	330-85 & pt 84	Jos. Chartrand
St Denis	"	209-13	Nap. Deslauriers
"	"	209-16 & 17	Corp. St. Michel Church
Dorchester	St. James	589	Frs Rasconi
Beaudry	"	665	E. Lapierre wife of A. Deschamps
Mount Royal	St. Jean Baptiste	14-pt 13 & 14	Estate C. Berger
Hôtel de Ville	"	21-1 & 2	Jos. Burelle
"	"	21-4 pt	"
"	"	21-4 pt	"
Cadieux	St. Louis	943-4 & 3	Mrs. J. McGowan
Parthenais	St. Mary	1495-51 to 56	Jeffrey H. Burland
Dufresne	"	1423 pt	Louis Bellerose
"	"	1415 pt	M. Z. Dufresne Lapierre
Logan	Papineau	946	E. Laporte

*Adjourned.*

RAOUL BOLTE,  
*Secretary.*

PARKS AND FERRIES COMMITTEE

*Report of Adjourned Meeting held the 9th of August.*

Present: Ald. Robillard, chairman, Labrecque, Laviolette, Guay and Houlé.

1.—Submitted a letter from the secretary of the Public Works Department, Quebec, transmitting a letter from Rev. N. Dubois, principal of Normal School, and also a plan concerning a proposed exchange of land in the vicinity of Normal School, between the City of Montreal and the Provincial Government. The piece of ground ceded to the City containing about 4,680 square feet and the strip of land required by the Government containing about 3,536 square feet. As a compensation for the surplus of ground ceded to the City the Government asked that one by-drant be installed this fall, on Panet street, as close as possible to the school, in order that said school may have more protection in case of fire.

*Resolved:* To report to Council recommending that the proposed exchange be effected on the conditions set forth in the letter of the Provincial Public Works Department.

2.—Submitted and read an opinion from the Law Department in connection with the establishment of a public park in Westmount, declaring that the City cannot expend money to acquire property to establish a park in another municipality.

*Resolved:* That said opinion be filed of record and that a copy thereof be transmitted to Mr. Arch. McGoun, of Westmount.

3.—Submitted a letter from Mr. J. W. Nelles asking that no ball playing be allowed on certain portions of Fletcher's Field.

Referred to the Superintendent of Mount-Royal park.

4.—Submitted a letter from Mr. J. A. Lamarre, stating that Mr. Jos. Langlois, lessee of certain privileges on St. Helen's Island, is willing to transfer said privileges to him, and asking the permission to make said transfer.

Sur proposition de M. l'échevin Labrecque, il est  
*Résolu*: Que permission soit accordée à M. Jos. Langlois de transporter à M. J.-A. Lamarre les privilèges qui ont été concédés par la Ville pour la vente de rafraîchissements, etc., pour l'exploitation de jeux et pour l'opération d'un service de bateaux traversiers entre la Ville et l'île Sainte-Hélène, à la condition que ledit M. Langlois soumette à cet effet une demande écrite à la Commission, et aussi à la condition que la Ville conserve son recours contre ledit M. Langlois pour l'exécution parfaite de son contrat avec la Ville, lequel contrat devra être exécuté comme si la présente permission n'avait pas été accordée.

6.—Soumise une lettre de M. Louis Fréchette demandant que le monument Crémazie, au square Saint-Louis, soit entouré d'une clôture en fer, de façon à prévenir les dégradations.

Renvoyée au surintendant des Parcs et des Squares, avec prière de faire rapport.

7.—Soumis un avis de la paroisse de Saint-Laurent relativement à certaines réparations qui doivent être exécutées sur le cours d'eau dont se sert la Ville pour drainer une partie du parc Mont-Royal.

Déposé sur le bureau.

8.—Soumis un protêt de M. S. Lebeau réclamant des dommages pour le fait de la vente d'articles indiens sur le parc Mont-Royal, le dimanche, par M. Clarke, l'un des locataires de la Ville.

*Résolu*: De transmettre audit M. Clarke une copie du protêt en question et de l'informer que la Ville le tiendra responsable de tous dommages qu'elle pourra encourir par la violation du contrat intervenu entre la Ville et ledit M. Clarke.

9.—Soumise une lettre de M. E.-L. de Bellefeuille demandant que soit réparé le trottoir en face de son domicile, rue Cherrier, à l'endroit où a été coupé un arbre par les employés du service des Parcs.

Renvoyée au surintendant des Parcs et des Squares.

10.—Soumise une lettre de M. P. MacIntosh suggérant de placer des réceptacles sur le parc Mont-Royal, pour y déposer le papier de rebut.

Déposée sur le bureau.

11.—M. l'échevin Bumbray se présente devant la Commission et demande que soient exécutées certaines améliorations sur le terrain nouvellement annexé au square Déséry, et que soient nivelés et gazonnés les abords du bain Hochelaga.

A ce propos est soumis un estimé préparé par le surintendant des Squares démontrant que les travaux à exécuter au square Déséry coûteront \$300, et que ceux des abords du bain Hochelaga coûteront \$200.

*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport demandant que soient votés les crédits requis.

12.—Soumise une lettre du secrétaire-trésorier de la municipalité de la Côte-des-Neiges demandant que soit enlevé un fil barbelé qui avait été placé sur le sommet de la clôture érigée autour de la propriété Shakespeare.

Renvoyée au surintendant du parc Mont-Royal.

13.—Soumise une lettre du secrétaire de la Commission du Port déclarant que le contrat pour la construction d'un pont suspendu au-dessus du quai Victoria pourvoit à ce que cette construction soit terminée au 1er septembre.

Déposée aux archives.

14.—Soumise une lettre de M. A. Brodeur, gardien du bain Saint-Louis, donnant sa démission.

M. le président informe la Commission que M. Brodeur a été temporairement remplacé par M. A. Boileau.

*Résolu*: De ratifier la nomination de M. Boileau.

15.—Soumis un rapport du surintendant du parc Mont-Royal informant la Commission que le restaurant qui se trouvait près du poste d'observation a été démoli le 18 juillet dernier.

Déposé aux archives.

16.—Le surintendant des Parcs et des Squares informe la Commission que les chenilles ont fait des dommages considérables aux arbres, dans certains quartiers de la Ville, et il suggère à la Commission de prendre des mesures pour détruire les oeufs de ces insectes, à l'automne.

*Résolu*: De prier le surintendant de préparer, pour la prochaine assemblée, un rapport sur la question et de fixer le montant que nécessiteraient les mesures à prendre.

On motion of Ald. Labrecque, it was

*Resolved*: That permission be granted to Mr. Jos. Langlois to transfer to Mr. J. A. Lamarre the privileges, rented to him by the City, for the sale of refreshments, etc., the holding of games and the right to operate ferry boats between the City and St. Helen's Island, provided however, the said Mr. Langlois shall submit a demand to that effect in writing, and provided also that the City shall keep its recourse against said Mr. Langlois for the full execution of his contract with the City, the same as if the present permission had not been granted.

5.—Submitted a report from Mr. Parent, superintendent of the Lighting Department, in connection with certain defects in the electric wiring on Mount-Royal park, stating that a sum of \$25 would be required to put said wiring in good order.

*Resolved*: To ask an appropriation of \$25 for the work in question.

6.—Submitted a letter from Mr. Louis Fréchette asking that Crémazie Monument, on St. Louis square, be surrounded with an iron fence to prevent depredations.

Referred to the Superintendent of Parks and Squares for a report.

7.—Submitted a notice by the Parish of St. Laurent in connection with certain repairs to be made to the water course used by the City to drain a portion of Mount-Royal park.

Laid on the table.

8.—Submitted a protest from Mr. S. Lebeau, asking damages owing to the sale of indian goods on Mount-Royal park on Sunday, by one of the City's tenants, Mr. Clarke.

*Resolved*: To transmit a copy of said protest to Mr. Clarke and to inform him that the City will hold him liable for all damages that it may be called upon to pay owing to the non-fulfilment of his lease with the City.

9.—Submitted a letter from Mr. E. L. DeBellefeuille asking that the sidewalk in front of his house on Cherrier street, be repaired at the place where a tree, cut down by the employees of the Parks Department, used to stand.

Referred to the Superintendent of Parks and Squares.

10.—Submitted a letter from Mr. P. MacIntosh suggesting that receptacles for waste paper be placed on Mount-Royal park.

Laid on the table.

11.—Ald. Bumbray appeared before the Committee and asked that certain improvements be made to that piece of ground recently annexed to Desery square, and also that the surroundings of Hochelaga bath be levelled and sodded.

In this connection submitted an estimate prepared by the Superintendent of Squares showing that the work on Desery square would cost \$300, and the improvements around Hochelaga bath, \$200.

*Resolved*: To report to Council asking that the required amounts be voted.

12.—Submitted a letter from the Secretary Treasurer of Côte des Neiges, asking that a barb wire, which was put on top of the fence erected along Shakespeare property, be removed.

Referred to the Superintendent of Mount-Royal Park.

13.—Submitted a letter from the Secretary of the Harbor Commission stating that the contract for the overhead bridge on Victoria pier, provides for its completion by 1st September.

Filed of record.

14.—Submitted a letter from Mr. A. Brodeur, caretaker of St. Louis square, tendering his resignation.

The chairman informed the Committee that Mr. Brodeur had been replaced temporarily by Mr. A. Boileau.

*Resolved*: To ratify the appointment of Mr. Boileau.

15.—Submitted a report from the Superintendent of Mount-Royal Park informing the Committee that the restaurant near the lookout, was demolished on the 18th July 1906.

Filed of record.

16.—The Superintendent of the Parks and Squares informed the Committee that the tussock moths have done great damages to the trees in certain parts of the City, and he suggested that steps be taken to destroy the cocoons of the moths early in the fall.

*Resolved*: To request the Superintendent to submit a report on the matter at the next meeting, and to state the amount which he will require for the destruction of the cocoons of said moths.

17.—Etant soulevée la question de la nécessité d'un quai permanent à l'île Sainte-Hélène, il est  
*Résolu*: De prier le secrétaire d'écrire au gouvernement afin de le presser de construire ce quai.  
*Ajournement.*

JULES CREPEAU,  
*Secrétaire.*

COMMISSION DES FINANCES

Compte rendu de l'assemblée du 10 août

Sont présents: MM. les échevins Payette, président, Sadler, Lavallée, Lapointe et Robinson.

1.—Une délégation, composée du curé et de certains contribuables du nouveau territoire annexé de Rosemont, se présente devant la Commission au sujet de la fourniture de l'eau et du service des égouts dans Rosemont.

Est différée l'étude de cette question, attendu que les Commissions de la Voirie et de l'Aqueduc s'en occupent.

2.—Soumise et lue une lettre de MM. Kavanagh, Lajoie & Lacoste au sujet de la réclamation de la succession J.-C. Auger *re* élargissement de la rue Notre-Dame Est.  
 Renvoyée au Département en Loi.

3.—Soumise et lue une communication de M. F.-X.-G. Janot se plaignant de ce qu'a été modifié le niveau de la rue, en face de sa propriété.  
 Renvoyée à la Commission de la Voirie avec prière de préparer un rapport pour la prochaine assemblée.

4.—Soumise et lue une lettre de Dame M. McCullock au sujet de l'internement de son fils à l'hôpital de Verdun.  
 Renvoyée à la sous-commission *re* Internement des aliénés.

5.—Soumis un état des avocats de la Ville établissant le répertoire des jugements prononcés en faveur de la Ville depuis le mois de janvier dernier.  
 Déposé aux archives.

6.—Le trésorier de la Ville soumet l'état suivant de la situation de la caisse, du 5 juillet dernier au 10 août courant:

Recettes du revenu . . . . .	\$134,627
Négociation des débetures temporaires . . . . .	460,000
	<hr/>
	\$594,627
Découvert au 5 juillet . . . . .	\$162,083
Paiement de débetures temporaires . . . . .	30,000
Débours d'administration . . . . .	314,740
	<hr/>
	\$506,823
Encaisse . . . . .	\$ 87,804

7.—Soumis un état du gérant du "Free Municipal Labor Bureau," sur ses opérations trimestrielles, depuis le 1er avril dernier.  
 Déposé aux archives.

8.—Soumis et lu un projet de contrat entre la Ville et la Compagnie de Téléphone Bell, pour l'installation d'appareils dans le service civique, se montant en tout à \$8,104, ledit contrat devant remplacer les anciens contrats.

*Résolu*: D'approuver ledit projet de contrat, et d'autoriser le maire et le greffier de la Ville à signer ce contrat au nom de la Ville.

9.—La sous-commission des Propriétés Civiques recommande que soient vendus à l'enchère la maison d'école de Villeray ainsi que le coffre-fort qui s'y trouve.

*Résolu*: De souscrire à ce rapport.

10.—Le contrôleur de la Ville soumet un état des jugements avec frais qui sont devenus exécutoires et il recommande qu'un rapport soit présenté au Conseil afin d'en ordonner le paiement.

*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport en conséquence.

11.—Soumise et lue une lettre de MM. Stephens & Harvey au sujet de la réclamation de MM. Moll & Desormeau pour les travaux exécutés à la caserne de pompiers No 2.

Renvoyée à la Commission des Incendies et de l'Eclairage et au Département en Loi avec prière de préparer un rapport par écrit pour la prochaine assemblée.

17.—The question of the necessity of having a permanent wharf on St. Helen's Island, being discussed, it was  
*Resolved*: To instruct the secretary to write the Government urging the building of said wharf.

*Adjourned.*

JULES CREPEAU,  
*Secretary.*

FINANCE COMMITTEE

Report of Meeting held the 10th of August.

Present: Ald. Payette, chairman, Sadler, Lavallée, Lapointe and Robinson.

1.—A deputation composed of the Parish Priest and certain ratepayers of the newly annexed territory of Rosemont appeared before the Committee in connection with the water supply and the sewer service of Rosemont.

Consideration deferred, inasmuch as the Road and Water Committees are at present considering the question at issue.

2.—Submitted and read a letter from Messrs. Kavanagh, Lajoie & Lacoste in connection with the claim of the estate J. C. Auger, *in re* the widening of Notre-Dame street East.  
 Referred to the Law Department.

3.—Submitted and read a communication from Mr. F. X. G. Janot complaining that the level of the street opposite his property has been altered.  
 Referred to the Road Committee for a report for next meeting.

4.—Submitted and read a communication from Dame M. McCullock in connection with her son who at present is at Verdun hospital.  
 Referred to the sub-committee *re* Insane.

5.—A statement from the City Attorneys showing the judgments rendered in favor of the City since January last was  
 Filed of record.

6.—The City Treasurer submitted a statement of cash from 5th July last to 10th August inst., as follows:

Receipts of revenue . . . . .	\$134,627
Temporary bonds discounted . . . . .	460,000
	<hr/>
	\$594,627
Overdraft, 5th July . . . . .	\$162,083
Temporary bonds paid off . . . . .	30,000
Admin. disbursements . . . . .	314,740
	<hr/>
	\$506,823
Balance on hand . . . . .	\$ 87,804

7.—A statement from the Manager of the Free Municipal Labor Bureau, for a period of 4 months commencing on the 1st of April last, was  
 Filed of record.

8.—Submitted and read a contract between the City and the Bell Telephone Co. for telephone instruments for the civic service, amounting in the aggregate to \$8,104, the same to replace former contracts.

*Resolved*: To approve of the same and to authorize the Mayor and City Clerk to sign the same on behalf of the City.

9.—The sub-committee *re* Civic properties recommended that the school house of Villeray and the safe therein, be sold by public auction.

*Resolved*: To concur.

10.—The City Comptroller submitted a list of judgments and costs which had become executory, and he recommended that a report be made to Council in order that the same might be paid forthwith.

*Resolved*: To report accordingly.

11.—Submitted and read a letter from Messrs. Stephens & Harvey, anent the claim of Messrs. Moll & Desormeau for work done at No. 2 fire station.

Referred to the Fire and Light Committee and the Law Department for a report in writing for next meeting.

12.—Le Département en Loi fait rapport au sujet de la demande formulée par M. Adolphe Klein, et il avise la Commission de ne pas accorder la permission demandée par ce contribuable de subdiviser une certaine propriété achetée de la Ville pour des fins d'enregistrement.

*Résolu:* D'agir en conséquence.

13.—Soumis et lue une lettre du colonel commandant la province de Québec demandant que soit alloué un crédit de \$1,500 à la revue militaire qui aura lieu à Montréal en septembre prochain.

*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un montant de 50 cents soit alloué pour chaque homme de troupe, à condition que le nombre de ces hommes ne dépasse pas 3,000, soit que le crédit n'excède pas \$1,500.

14.—Soumis et lus des rapports de la Commission de la Voirie

(1) Demandant un crédit de \$1,500 pour paver en asphalte les parties non pavées de l'avenue Hôtel-de-Ville;

(2) Un crédit de \$2,940 pour payer des plans, profils, etc., de M. F. C. Laberge;

(3) Un crédit de \$300 pour acheter un plan de M. F. C. Laberge.

*Résolu:* De souscrire à ces rapports.

15.—Soumis et lu un rapport de la Commission de la Voirie demandant un crédit de \$2,000 pour construire des trottoirs en bois dans la Ville.

*Résolu:* De souscrire à ce rapport, mais jusqu'à concurrence de \$1,000 seulement, ce montant devant être chargé au fonds des arrérages de taxes de 1904.

16.—Est agréé un rapport de la sous-commission des Impressions et de la *Gazette Municipale*, en date du 10 août courant, recommandant l'achat de divers articles.

17.—La Commission prend en considération des soumissions pour l'impression des rapports annuels de 1905, des maisons suivantes:

(1) Compagnie de Publications Commerciales;

(2) Perrault Printing Co.;

(3) A. P. Pigeon.

*Résolu:* D'accepter la soumission de M. A. P. Pigeon, à \$2,107.20, ladite soumission étant la plus basse.

18.—Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est

*Résolu:* Que les membres de cette Commission ont appris avec un profond regret la mort soudaine de leur estimé collègue, l'échevin C. B. Carter; qu'ils désirent faire mention, en leurs procès-verbaux, de ses qualités d'homme public, des charmes de son esprit, de sa droiture de vue, ainsi que des précieux services qu'il a rendus à la Ville de Montréal durant le terme de ses fonctions.

Que, pour témoigner de son respect à la mémoire de leur collègue défunt, ils ajournent leur assemblée à lundi, le 1<sup>er</sup> du courant, à 2 heures, de relevée.

*Ajournement.*

RENE BAUSET,

*Greffier-adjoint de la Ville.*

## COMMISSION DE L'INCINERATION

*Compte rendu de l'assemblée du 10 août*

Sont présents: MM. les échevins Major, président, Roy, Turner, Duquette, David et Gallery.

1.—Soumis et lu un rapport du contremaître Rouleau déclarant qu'un employé du département, Alfred Poitras, s'est blessé durant l'exercice de ses fonctions. Un certificat du docteur O. H. Richer accompagne ledit rapport.

*Résolu:* De lui payer la moitié de son salaire durant sa maladie.

2.—Soumis et lu un rapport du médecin vétérinaire du département, informant la Commission de la nécessité de faire vendre une jument malade.

*Résolu:* De renvoyer ledit rapport au surintendant avec autorisation d'effectuer ladite vente s'il le juge à propos.

3.—Soumis et lu un rapport du docteur Kannon déclarant qu'il a examiné deux chevaux qui sont impropres au service.

Déposé sur le bureau.

12.—The Law Department reported in connection with the demand of Mr. Adolphe Klein, advising that the permission sought for by that ratepayer, to subdivide a certain property purchased from the City for registration purposes, be not acceded to.

*Resolved:* To act accordingly.

13.—Submitted and read a letter from the Colonel Commanding the Province of Quebec Military District, asking that he be granted a sum of \$1,500 in connection with the military review to be held in Montreal in September next.

*Resolved:* To report to Council recommending that a sum of 50 cents per man in attendance be granted, the total number of men not to exceed 3,000, namely, a sum of \$1,500.

14.—Submitted and read reports from the Road Committee for

(1) a sum of \$1,500 to pave with asphalt the unpaved portion of Hôtel-de-Ville avenue;

(2) a sum of \$2,940 to pay plans, profiles, etc from Mr. F. C. Laberge;

(3) a sum of \$300 to purchase a plan from Mr. F. C. Laberge.

*Resolved:* To concur therein.

15.—Submitted and read a report from the Road Committee for an appropriation of \$2,000 to construct wooden sidewalks throughout the City.

*Resolved:* To concur therein, but to the amount of \$1,000 only, the same to be charged against arrears of taxes of 1904.

16.—A report from the sub-committee *re* Printing and *Municipal Gazette*, recommending the purchase of various articles, dated 10th August inst., was agreed to.

17.—The Committee considered tenders for the printing of the annual reports of 1905 from:

(1) The Trades Publishing Co.

(2) Perrault Printing Co.

(3) A. P. Pigeon.

*Resolved:* To accept the tender of Mr. A. P. Pigeon, at \$2,107.20, the same being the lowest offer.

18.—On motion of Ald. Payette, seconded by Ald. Sadler, it was

*Resolved:* That the members of this Committee have learned with deep regret of the sudden demise of their esteemed colleague, Ald. C. B. Carter. That they wish to place on record his qualities as a public man, the amiability of his character, the thorough honesty of his purpose and the valuable services he rendered the City of Montreal during his tenure of office. That, as a mark of respect for the memory of their deceased colleague, this Committee do now adjourn to Monday, the 13th inst., at 2 o'clock.

*Adjourned.*

RENE BAUSET,

*Asst. City Clerk.*

## INCINERATION COMMITTEE

*Report of Meeting held the 10th of August.*

Present: Ald. Major, chairman, Roy, Turner, Duquette, David and Gallery.

1.—Submitted and read a report from foreman Rouleau stating that an employee of the department, Alfred Poitras, was injured while on duty. A certificate from Dr. O. H. Richer was filed with the report.

*Resolved:* That he be paid one half of his salary during his illness.

2.—Submitted and read a report from the veterinary surgeon of the department, informing the Committee that a sick mare should be sold.

*Resolved:* That said report be referred to the superintendent with authority to sell the said mare, if he deems it advisable.

3.—Submitted and read a report from Dr. Kannon stating he had examined two horses and that they were unfit for service.

Laid on the table.

4.—Soumise et lue une lettre de M. E. Rochon réclamant la somme de \$171.33, comme salaire qu'il prétend lui avoir été retranché lors du partage des crédits de 1904 à 1906.

Déposé sur le bureau.

5.—Soumis et lu un rapport du surintendant déclarant

(a) Qu'il a vendu à l'encan public, chez T.-W. Foster & Co., un cheval gris portant le No 108, pour la somme de \$72.50 moins 10% de commission à l'encanteur.

(b) Que l'espace servant au déversement des déchets et résidus à l'incinérateur est épuisé.

*Résolu:* De continuer à déposer les déchets à la "Montreal Hydraulic Co."

(c) Qu'il y a certaines réparations à exécuter à l'incinérateur pour y installer un grand ventilateur et pour placer la chaîne circulaire.

Déposé aux archives.

6.—Soumis et lu un rapport du contremaître Filion et un certificat du docteur Monette au sujet d'un employé du département, Isaac Plumb, qui s'est coupé le pied droit, le 23 courant.

*Résolu:* De lui payer la moitié de son salaire durant sa maladie.

7.—Soumis et lu un certificat du docteur J.-G. Piché attestant que M. Joseph Jérôme est atteint de rhumatisme.

Déposé sur le bureau.

8.—Soumis et lu un rapport du contremaître T. Paquette au sujet d'un employé du département, Edouard Jean, qui s'est coupé la main.

Déposé sur le bureau.

9.—Soumis et lu un rapport du contremaître Turner déclarant qu'un employé du département, Charles Plumb, s'est blessé au doigt en basculant son tombereau.

Déposé sur le bureau.

10.—Le surintendant fait rapport qu'il a eu une entrevue avec le président de la Commission d'Hygiène à propos du cheval noir que la Commission d'Hygiène a cédé au service de l'incinération, l'année dernière. Le président de la Commission d'Hygiène a donné ordre de disposer de ce cheval selon l'usage du département.

11.—Sur proposition de M. l'échevin Turner, il est

*Résolu:* D'ajourner, pour témoigner du respect de cette Commission pour la mémoire de feu l'échevin Carter.

*Ajournement.*

J.-A. LEMAY,  
Secrétaire.

## COMMISSION D'HYGIENE ET DE STATISTIQUES

*Compte rendu de l'assemblée du 10 août*

Sont présents: MM les échevins Dagenais, président, Nault, Lévesque, O'Connell, Marin et Ward.

1.—*Résolu:* De présenter au Conseil un rapport recommandant la construction des égouts dans les rues suivantes, conformément aux dispositions de l'article 544 de 62 Vict., ch. 68.

Gilford, depuis la rue Cardinal jusqu'au chemin Papineau;

Langlois, depuis Fullum jusqu'à une distance de 200 pieds à l'Est;

Marquette, depuis Gilford jusqu'à Laurier;

Forsythe, depuis Davidson jusqu'à Saint-Germain.

2.—Soumis un rapport de l'assistant-surintendant de la police sanitaire sur l'inconvénient provenant du dépôt de vidanges par le service de l'incinération et autres dans les carrières avoisinant l'avenue Laurier, quelques-uns de ces dépôts contenant des débris humains.

*Résolu:* De prier le secrétaire d'écrire aux hôpitaux d'avoir à faire enterrer dans les cimetières les débris humains dont ils veulent se débarrasser.

3.—*Résolu:* De différer l'étude des plans et devis soumis par M. Godin, architecte, pour la construction des chalets de nécessité.

4.—Submitted and read a claim from Mr. E. Rochon for a sum of \$171.33 claiming same to be part of his salary retained when the appropriations were voted, from 1904 to 1906.

Laid on the table.

5.—Submitted and read a report from the superintendent stating

(a) That he had sold by auction, at T. W. Foster & Co.'s a grey horse No. 108, for the sum of \$72.50 less 10% commission for the auctioneer.

(b) That the space reserved for the dumping of garbage at the incinerator was filled.

*Resolved:* To continue the dumping of garbage at the Montreal Hydraulic Co.

(c) That there were certain repairs to be made at the Incinerator for the installation of a large ventilator and the replacing of the endless chain.

Filed of record.

6.—Submitted and read a report from foreman Filion and a certificate of Dr. Monette, concerning Isaac Plumb, employee of the department who had his right foot cut on the 23rd instant.

*Resolved:* That he be paid one half of his salary during his illness.

7.—Submitted and read a certificate from Dr. J. G. Piché attesting that Mr. Joseph Jérôme was suffering from rheumatism.

Laid on the table.

8.—Submitted and read a report from foreman T. Paquette concerning an employee of the department, Edouard Jean who cut his hand.

Laid on the table.

9.—Submitted and read a report from foreman Turner, stating that Charles Plumb, employee of the department, injured his finger by tipping up his tumbrel.

Laid on the table.

10.—The superintendent reported he had seen the chairman of the Hygiene Committee attend a black horse transferred by the Hygiene Committee to the Incineration Department, last year, and that the chairman of the Hygiene Committee gave orders to dispose of same according to the custom of this department.

11.—On motion of Ald. Turner, it was

*Resolved:* That this Committee do adjourn, through respect for the memory of late Ald. Carter.

*Adjourned.*

J. A. LEMAY,  
Secretary.

## HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

*Report of Meeting held the 10th of August.*

Present: Ald. Dagenais, chairman, Nault, Lévesque, O'Connell, Marin and Ward.

1.—*Resolved:* That report be made to Council recommending the laying of sewers in the following streets in accordance with provisions of article 544 of 62 Vict., ch. 68:

Gilford, from Cardinal street to Papineau road;

Langlois, from Fullum to a distance of 200 feet eastwards;

Marquette, from Gilford to Laurier;

Forsythe, from Davidson to Germain streets.

2.—Submitted report from the Assistant Superintendent of the Sanitary Police upon the nuisance caused by the deposits of scavenging matter by the Incineration Department, and others, in the quarries in the vicinity of Laurier avenue; some of the deposits containing human remains.

*Resolved:* That the secretary communicate with the hospitals and warn them that they must have parts of human bodies which they may have to dispose of, buried in the cemeteries; and that the Medical Health Officer take the necessary means to abate this nuisance.

3.—*Resolved:* That the consideration of the plans and specifications submitted by Mr. Godin, architect, for chalets de nécessité, be deferred.



4.—*Résolu*: De recevoir le rapport du docteur J.-E. Laberge concernant les hôpitaux de maladies contagieuses Saint-Paul et Alexandra.

5.—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport demandant la permission d'opérer les virements de crédits suivants:

\$100.00 du salaire du docteur Lanctôt, pour les mois de mai et juin, et l'appliquer à l'enterrement des personnes pauvres et inconnues.

\$1,500 des salaires des inspecteurs médicaux des écoles et l'appliquer aux salaires de trois nouveaux inspecteurs de viande et de quatre nouveaux inspecteurs de lait.

6.—*Résolu*: D'autoriser le médecin officier de Santé de souscrire \$4.00, à prendre à même le crédit des dépenses casuelles, pour un abonnement au "*Bulletin d'adhésion et de Souscription au Congrès International d'Assainissement et de Salubrité de l'Habitation.*"

7.—*Résolu*: De prier le secrétaire d'écrire à la sous-commission de l'Hôtel de Ville et de lui demander l'usage du local qui doit être évacué par le docteur MacKay, pour l'affecter au service des maladies contagieuses.

8.—Reçu le rapport du docteur Lanctôt au sujet de l'inconvénient causé par l'eau stagnante dans les bas-fonds du voisinage de la rue Dagenais, dans le quartier Saint-Henri, et recommandant de remplir ces endroits de cendres et de les désinfecter.

9.—Le médecin officier de Santé insiste pour qu'un hôpital soit affecté aux malades souffrant d'érysipèle.

*Résolu*: De prier le secrétaire d'écrire aux directeurs des hôpitaux Saint-Paul et Alexandra et de leur demander à quelles conditions ils prendraient soin des malades souffrant d'érysipèle.

*Ajournement.*

I. J. FLYNN,  
*Secrétaire.*

4.—*Resolved*: That the report of Dr. J. E. Laberge re, the St. Paul's and Alexandra contagious diseases hospitals, be received.

5.—*Resolved*: That a report be made to Council asking permission to make the following variations of appropriations:

\$100.00 from salary of Dr. Lanctôt for the months of May and June, to burial of poor and unknown persons.

\$1,500.00 from salaries of the medical schools inspectors, to salaries of three new meat and four new milk inspectors.

6.—*Resolved*: That the Medical Health Officer be authorized to subscribe \$4.00, from the appropriation for contingencies, to the "*Bulletin d'Adhésion et de Souscription au Congrès International d'Assainissement et de Salubrité de l'Habitation.*"

7.—*Resolved*: That the secretary write to the sub-committee of the City Hall asking the use, for the contagious diseases department, of the room about to be vacated by Dr MacKay.

8.—Received report from Dr. Lanctôt concerning a nuisance caused by stagnant water in low laying ground, in the vicinity of Dagenais street, St. Henri ward, and recommending that it be filled with ashes and disinfected.

9.—The Medical Health Officer urged that action should be taken to have hospital accommodation for erysipelas patients.

*Resolved*: That the secretary write to the St. Paul's and Alexandra hospitals and ask on what conditions they would take patients suffering from erysipelas.

*Adjourned.*

I.-J. FLYNN,  
*Secretary.*



## EGOUTS

SERVICE DE LA VOIRIE

AVIS PUBLIC est par le présent donné que l'on se propose de construire immédiatement un égout dans la rue ou section de rue suivante, savoir:

Rue Sainte-Julie.—De la rue Saint-Denis en allant vers l'Ouest, environ 52 verges linéaires.

Les propriétaires qui désirent faire des raccordements devront en donner avis à l'inspecteur de la Ville sans retard, car une fois l'égout construit, ils devront se procurer un permis et déposer un certain montant d'argent pour couvrir le coût approximatif du raccordement.

Toutes réclamations pour égouts existants déjà dans les dites rues ou parties de rues, devront être produites au bureau de l'inspecteur de la Voirie, avant deux mois après l'achèvement du nouvel égout.

Toutes informations se rapportant à l'égout que l'on doit construire seront fournies au bureau de l'inspecteur de la Ville. Le tout suivant le règlement No 298, concernant les égouts.

JOHN-R. BARLOW,  
*Inspecteur de la Ville.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA VILLE,

HÔTEL DE VILLE,

Montréal, 13 août 1906.



## Sewers

ROAD DEPARTMENT

PUBLIC NOTICE is hereby given that it is proposed to construct a sewer in the undermentioned street or section of street, namely:

Ste. Julie street—From St. Denis street westwards, about 52 lineal yards.

The proprietors wishing connections must notify the City Surveyor at once. As after sewer is completed permits must be taken out and sum deposited to cover estimated cost of such connections. Claims for existing sewers in said street must be filed with the City Surveyor within two months after the completion of the new sewer. Any information with regard to sewers to be built will be given at the office of the City Surveyor. All in accordance with by-law No. 298 concerning sewers.

JOHN R. BARLOW,  
*City Surveyor.*

CITY SURVEYOR'S OFFICE,

CITY HALL,

Montreal, 13th August 1906



# ESCOMPTE

AVIS est par les présentes donné que  
**SAMEDI, le 1er SEPTEMBRE**  
 est le dernier jour où

**L'ESCOMPTE de 3 POUR CENT**

SERA ACCORDÉ SUR

**Les Taxes d'Eau, d'Affaires et Personnelles**

Ceux qui désireront s'acquitter

**De leur Taxe d'Eau par Versements**

pourront le faire, cependant, en en payant la moitié le ou avant le 8 septembre, et la balance le ou avant le 8 novembre, mais aucun intérêt ne sera accordé sur ces paiements; et dans le cas où le premier versement ne serait pas payé dans le délai spécifié, tout le montant deviendra dû et exigible, et l'eau pourra être

**INTERCEPTEE**

en tout temps, après les dates des échéances sans autre avis.

Le paiement de la taxe pourra être effectué en envoyant par la poste des chèques, et les contribuables qui viendront régler à l'Hôtel de Ville éviteront des retards en apportant avec eux le montant exact de leurs comptes.

Pour la commodité de ceux qui résident loin de l'Hôtel de Ville, les paiements seront reçus aux postes de police sous-mentionnés, à partir de vendredi, le 24 août, jusqu'au samedi, le 1er septembre, inclusivement:

**POSTES DE POLICE**

- Rue Sainte-Catherine, No 272, quartier Hochelaga.
- Au coin des rues Ontario et Beaudry.
- Au coin des rues Rachel et Amherst.
- Rue Saint-Laurent, No 1172.
- Au coin des rues Sainte-Catherine et Guy.
- Au coin des rues du Grand-Tronc et Shearer.

Les contribuables devront apporter leurs comptes avec eux, à ces postes-là; autrement, aucun paiement ne sera accepté.

**W. ROBB,**  
*Trésorier de la Ville.*

BUREAU DU TRÉSORIER DE LA VILLE,  
 HÔTEL DE VILLE,  
 Montréal, 15 août 1906.



# EGOUTS

**SERVICE DE LA VOIRIE**

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle spécial pour la construction d'égouts de 2' x 3' en brique, dans l'avenue Sherbrooke, longeant l'avenue Sherbrooke et le Chemin des Carrières, à l'Est de la rue Saint-Hubert, tel que dûment signé, le 26 juin 1906, a été corrigé, et que ledit rôle ainsi corrigé a été déposé à mon bureau, à l'Hôtel de Ville où les intéressés peuvent l'examiner et le consulter jusqu'au premier jour de septembre 1906, à midi, et que je serai présent pour recevoir et examiner toutes plaintes relatives audit rôle, avant que les comptes soient placés entre les mains du trésorier de la Ville pour perception suivant la loi.

**JOHN-R. BARLOW,**  
*Inspecteur de la Ville.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA VILLE,  
 HÔTEL DE VILLE,  
 Montréal, 15 août 1906.



# DISCOUNT

NOTICE is hereby given that  
**SATURDAY, the 1st SEPTEMBER**  
 is the last day on which the

**3 PER CENT. DISCOUNT**

can be allowed on

**Water, Business and Personal Taxes.**

Parties desiring to avail themselves

**Of the Instalment System on Water Rates**

can do so, however, by paying one half on or before the 8th September, and the balance on or before 8th November, but

**NO DISCOUNT**

is allowable on such payments; and in default of the first within the time specified the whole becomes exigible and the water may be

**TURNED OFF**

at any time thereafter without further notice.

Payments may be made by mailing cheques and parties coming to the City Hall will avoid delay by bringing the exact amount of their bills.

**SUBURBS.**

For the convenience of citizens residing at a distance from the City Hall payments will be received at the under-mentioned stations from Friday, the 24th August to Saturday, the 1st September, inclusive:

**POLICE STATIONS.**

- St. Catherine street (272), Hochelaga ward. Corner Ontario and Beaudry streets.
- Corner Rachel and Amherst streets.
- St. Lawrence street (No. 1172.)
- Corner St. Catherine and Guy streets.
- Corner Grand Trunk and Shearer streets.

Ratepayers must bring their accounts with them to these stations, otherwise payment cannot be accepted.

**W. ROBB,**  
*City Treasurer.*

CITY TREASURER'S OFFICE,  
 CITY HALL,  
 Montreal, 15th August, 1906.



# Sewers

**ROAD DEPARTMENT**

PUBLIC NOTICE is hereby given that the special corrected roll for the construction of 2' x 3' sewers in brick on Sherbrooke ave., along Sherbrooke ave. and Carrière road East of St. Hubert street, as duly signed the 26th June 1906, and that the said corrected roll has been deposited in my office at the City Hall, where the interested parties may examine and consult the said roll until the 1st September 1906, at noon, and that I will then and there receive and examine all complaints in relation to such special roll of assessment before the amounts are delivered to the City Treasurer in accordance with the law.

**JOHN R. BARLOW,**  
*City Surveyor.*

CITY SURVEYOR'S OFFICE,  
 CITY HALL,  
 Montreal, August 15th 1906.

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 4 août, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 4th August, at noon.

CAS DE MALADIES ET DÉCÈS RAP- PORTÉS.	Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases	Deaths	Cases	Deaths	
Fièvre typhoïde.....	15	1	60		.....Typhoid Fever
Variole.....					.....Smallpox
Varicelle.....					.....Chickenpox
Rougeole.....	7		40		.....Measles
Scarlatine.....	2		71		.....Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.....	7		74		Diphtheria & Croup
Coqueluche.....	11	3	501		.....Whooping-Cough
Tuberculose.....	20	18	501		.....Tuberculosis
Pneumonie.....		4	390		.....Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile } Autres maladies.....		83	991		Enteritis diarrh cholera infantum
		70	2413		.....Other diseases..
Total.....			4542		Total
Illégitimes.....			348		.....Illegitimates
			4890		

HOPITAL CIVIQUE.	Diphthérie.	Diphthéria.	Scarlatine.	Scarlatina.	Autres cas.	Other cases.	Majorés.	Of age	Mineurs.	Under age.	CIVIC HOSPITAL.
Patients admis.....	3	1			3	1					.....Patients admitted
Patients guéris.....	4				1	2					.....Patients cured
Patients décédés.....											.....Patients who died
Patients actuels.....	19	6			7	16					.....Patients now confin.

TUBERCULOSE.		TUBERCULOSIS.	
Visites.....	112	.....Visits	
Désinfections.....	20	.....Disinfections	
Crachoirs hygiéniques distribués.....	790	.....Sanitary cuspidors distributed	
MESURES PRÉVENTIVES.		PREVENTIVE MEASURES	
Maisons désinfectées.....	12	.....Houses disinfected	
Maisons en état d'insalubrité.....	26	.....Houses in an unhealthy condition	
Isollements domiciliaires.....	4	.....Houses isolated	
Vérifications de maladies conta- gieuses.....	13	.....Contagious diseases investigated	
Vérifications de vac- cinations dans les écoles.....		.....Vaccinations verified in schools	
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.....	31	.....Vaccinations verified in factories	
Vaccinations.....	1	.....Vaccinations	
Revaccinations.....		.....Revaccinations	
Avis légaux.....	87	.....Notices served	
Actions intentées.....	1	.....Prosecutions	
Jugements obtenus.....	1	.....Judgments obtained	
Curage de fossés d'aisances.....	14	.....Privies cleaned	
ABATTOIRS		ABATTOIRS.	
Abattus.		Slaughtered.	
Bœufs.....	1381	.....Cattle	
Veaux.....	1373	.....Calves	
Moutons.....	2062	.....Sheep	
Cochons.....	2282	.....Hogs	
Confiscations.		Confiscations	
Bœufs.....	7	.....Cattle	
Veaux.....	7	.....Calves	
Moutons.....	4	.....Sheep	
Cochons.....	1	.....Hogs	
Foies.....	11 lbs.	.....Livers	
Viande meurtrie.....	325 lbs.	.....Bruised mea	

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	1191	.....Regular visits
Visites spéciales.....	522	.....Special visits
Secondes visites.....	206	.....Second visits
Logements visités.....	1423	.....Dwelling visits
Autres bâtiments.....	94	.....Other buildings
Etables et écuries.....	179	.....Stables
Caves.....	425	.....Cellars
Cours.....	892	.....Yards
Ruelles.....	51	.....Lanes
Latrines.....	34	.....Privies
Amas de fumier.....	39	.....Accumulations of manure
Plaintes des citoyens.....	200	.....Complaints from citizens
Plaintes fondées.....	159	.....Complaints founded
Plaintes non fondées.....	41	.....Complaints unfounded
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	156	Orders given to abate nuisances

Maisons malpropres.....	40	.....House duty
Canaux neufs.....		.....New drains
Permis de plomberie.....		.....Plumbing permits
Certificats de plomberie.....		.....Plumbing certificates issued
Jours à d'autres fonctions.....	36	.....Days on other work
Epreuves des drainages.....	33	.....Drainage tests
Egouts.....	688	.....Sewers
Eviers.....	1873	.....Kitchen Sinks
Tuyaux de renvoi.....	1873	.....Waste-pipes
Water-closets.....	1467	.....Water-closets
Tuyaux de vidange.....	1367	.....Refuse pipes
Ventilation.....	1467	.....Ventilation
Chambres noires.....	81	.....Dark rooms
Sous-sols.....	144	.....Basements
Second avis.....	5	.....Second notices
Terrains vacants.....	31	.....Vacant lots

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION.

	Lait.	Pain	Viande.	Poisson.	Fruits, Lég et Glace.	
	Milk.	Bread.	Meat.	Fish.	Fruits, Vege- table & Ice.	
Inspections.....	34	52	886	15	290	.....Number of inspections
Echantillons examinés.....	11					.....Samples examined
Analyses.....	8					.....Analysis
Plaintes.....	5					.....Complaints
Avis.....		735	1081 lbs	135 lbs	4420 lbs	.....Notices
Confiscations.....						.....Confiscations
Condammations.....						.....Judgments obtained
Qualité moyenne.....	{ Beurre. Densité. } 3.60%					{ Butter fat. Density. } Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.	DÉCÈS	Sexe.—Sex.		Tot. An. Tot. Year	DEATHS.
	M.	F.				M.	F.		
De 0 à 6 mois.....	28	38	1168	.....From 0 to 6 months	De 50 à 60 ans.....	3	2	281	.....From 50 to 60 years
De 6 à 12 mois.....	17	23	631	.....From 6 to 12 months	De 60 à 70 ans.....	2	5	304	.....From 60 to 70 years
De 1 à 2 ans.....	7	3	354	.....From 1 to 2 years	De 70 à 80 ans.....	3	6	288	.....From 70 to 80 years
De 2 à 5 ans.....	2	1	257	.....From 2 to 5 years	De 80 à 90 ans.....	2	1	131	.....From 80 to 90 years
De 5 à 10 ans.....	2	1	113	.....From 5 to 10 years	De 90 à 100 ans.....	0	0	34	.....From 90 to 100 years
De 10 à 15 ans.....	0	1	64	.....From 10 to 15 years	De 100 et au-dessus.....	0	1	4	.....From 100 and over
De 15 à 20 ans.....	1	4	120	.....From 15 to 20 years	Total.....	78	101	4542	.....Total.
De 20 à 30 ans.....	5	7	300	.....From 20 to 30 years	Illégitimes.....			348	.....Illegitimate.
De 30 à 40 ans.....	3	7	255	.....From 30 to 40 years				4890	
De 40 à 50 ans.....	3	1	238	.....From 40 to 50 years					

NAISSANCES.

Semaine — Week  
Masculin | Féminin

(Depuis 1er Janvier)  
(From 1st January)

BIRTHS.

Canadiens.....	Français.....	28	27	2468	French.....	} .....Canadian
	Anglais.....	2	9	561	English.....	
	Irlandais.....	4	2	377	Irish.....	
	Écossais.....	3	0	177	Scotch.....	
	Autres nationalités.....	5	4	394	.....Other nationalities	
Illégitimes.....					.....Illegitimates	
Total.....		42	42	3977	.....Total.	

L. LABERGE, { Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.  
Health Superintendent.

**Service Météorologique.**  
**Meteorological Department.**

*Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 15 Août à 12 hrs p. m.*  
*Weekly report ending Wednesday, August 15th Midnight.*

	Aug. 9	Aug. 10	Aug. 11	Aug. 12	Aug. 13	Aug. 14	Aug. 15
<b>THERMOM.</b>	Maximum ...	87	83	81	66	73	71
	Heure.-Hour	3 p. m.	11 a. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.	3 p. m.
	Minimum....	70	72	70	60	59	60
	Heure.-Hour	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	11 p. m.	3 a. m.	11 p. m.
<b>BAROM.</b>	Maximum ...	30.004	29.954	29.764	30.163	30.161	29.878
	Heure.-Hour	11 a. m.	3 a. m.	11 p. m.	11 p. m.	3 a. m.	7 a. m.
	Minimum....	29.947	29.765	29.707	29.855	29.855	29.806
	Heure.-Hour	11 p. m.	11 p. m.	3 p. m.	3 a. m.	11 p. m.	3 p. m.
<b>HYGROM.</b>	Maximum ...	79	81	90	84	81	83
	Heure.-Hour	3 a. m.	7 p. m.	3 a. m.	3 a. m.	3 a. m.	11 p. m.
	Minimum....	54	47	70	48	48	48
	Heure.-Hour	3 p. m.	11 a. m.	11 a. m.	11 a. m.	11 a. m.	7 a. m.
<b>VENT-WIND</b>	Vélocité. Max.	6	12	13	19	17	13
	Velocity.						
	Heure.-Hour	8 a. m.	1 p. m.	2 p. m.	5 a. m.	6 p. m.	4 a. m.

JAMES FERNS { *Surintendant.*  
*Superintendent.*

**Service des Alarmes d'Incendie.**  
**Fire Alarm Department**

*Rapport de la semaine finissant le Mercredi, 15 Août à 12 p. m.*  
*Weekly report ending Wednesday, August 15th, at 12 p. m.*

Quartier Ward	Date	Avert'seur. Box.	A. M.	P. M.	Retour. Return.
St. Louis.....	Aug. 9 '06	587	2 24		2 35
St. Ann's.....	" 9 "	223	8.47		8.59
St. Denis.....	" 9 "	Telephone		1.30	No 17 to City Dump Laurier av
St. Mary's.....	" 9 "	769		2.55	3.14
St. George's....	" 9 "	Telephone		6.25	No 5 to 99 Shuter
St. Ann's.....	" 10 "	223		12.34	1.00
St. Gabriel.....	" 10 "	253		1.46	1.51
Papineau.....	" 10 "	776		7.07	7.19
S. Henri.....	" 10 "	65		10.00	
St. Cunegonde..	" 11 "	Still		4.40	
St. Lawrence....	" 12 "	531		12.20	12.29
St. Gabriel.....	" 12 "	235		2.51	2.57
St. George's....	" 12 "	411		3.41	3.50
Out side of City	" 13 "	Telephone	11.59		No 7 Reel No 16 Eng. to Boucle.
St. Jean Bte....	" 13 "	646		12.40	12.50
St. Ann's.....	" 13 "	344		1.37	1.41
St. James.....	" 14 "	723		3.37	3.56
			3rd alarm 4.52		
			2nd alarm 4.51		
St. Ann's.....	" 14 "	335		4.44	6.01
St. Ann's.....	" 14 "	322		4.48	
St. George's....	" 14 "	412		8.32	8.42
St. George's....	" 15 "	Telephone	3.09		No 10 to Stanley n. Win'r H.
St. James.....	" 15 "	742		12.20	12.25
St. Joseph's....	" 15 "	Telephone		7.35	
St. Henri.....	" 15 "	Still		10.55	No 20 to 288 St. James

JAMES FERNS { *Surintendant.*  
*Superintendent.*

**SERVICE DES INCENDIES.**

**FIRE DEPARTMENT.**

*Rapport de la semaine finissant Mercredi, 15 Août à 12 h. p. m.*

*Weekly report ending Wednesday, Aug. 15th. at 12 p. m.*

Date.	Heure Hour.	Avertis- seur. Box.	Localité. Location.	Quartier. Ward.	Genre d'édifice. Description of building	Usage. For what purpo- se occupied.	Cause de l'incendie. Cause of fire.	Occupant. Tenant.	Dom- mages. Damages	Ont répon- dus à l'ap- pel (stat'n) Resp'd to call (stat)
Août 7	12 30 p. m.	Still.....	Moreau.....	Hochelaga.....	Coal Yard.	Coal Dump.....	Spon. Comb... Matches.....	The G. N. Ry..... W. Laliberté.....	Consd..... None.....	13 8
" 8	11 47 a. m.	Phone.....	61R Voltigeurs.....	Papineau.....	Wood.....	Dwe ling.....	"..... E. Gauthier.....	"..... Slight.....	"..... 9	17
" 8	8 34 p. m.	734	56A Iberville.....	St. Marie.....	".....	".....	".....	".....	".....	Put out by them- selves
" 8	9 05 p. m.	91	Bienville& Rivard	St. J. Baptiste	Brick.....	Paint Factory	False A..... Acid.....	Canada Paint Co	Slight.....	
" 8	9 25 p. m.	314	572 William	St. Marie.....	".....	".....	".....	".....	".....	
" 9	2 24 a. m.	587	641 St. Law. B'vard	St. Louis.....	Stone.....	Brewery.....	Unknown.....	Can. Breweries Ltd.	".....	6
" 9	8 47 a. m.	223	21 Charron.....	St. Ann's.....	Brick.....	Dwelling.....	Matches.....	W. Laviolette.....	".....	15
" 9	2 00 p. m.	Phone.....	Mentana.....	St. Denis.....	Dump.....	Dump.....	Unknown.....	Corporat. Montréal.	None.....	17
" 9	3 20 p. m.	769	168 Poupart.....	St. Mary's.....	Bck. & Wd.	Dwelling.....	Matches.....	T. Clément.....	Slight.....	19
" 9	6 25 p. m.	Phone.....	80 Durocher.....	St. George's.....	Brick.....	".....	".....	W. Weber.....	".....	5
" 10	9 00 a. m.	Still.....	Mentana.....	St. Denis.....	Dump.....	Dump.....	Unknown.....	Corporat. Montréal.	None.....	17
" 10	7 05 p. m.	776	363 Papineau.....	Papineau.....	Brick.....	Dwelling.....	".....	Alp. Navard.....	Slight.....	8, 11, 19
" 10	10 10 p. m.	65	".....	St. Henri.....	".....	".....	False A.....	G. T. Ry Svsstem.....	Slight.....	23
" 10	12 30 p. m.	223	G. T. R. Tracks...	St. Ann's.....	Wood.....	Freight Car.....	Unknown.....	".....	".....	15
" 10	12 34 p. m.	253	".....	".....	".....	".....	False A.....	M. Tourangeau.....	Slight.....	12
" 10	3 50 p. m.	Still.....	68 St. Martin.....	St. Joseph.....	Brick.....	Dwelling.....	Stove Exp.....	Merchants Tel. Co.	None.....	17
" 11	4 40 a. m.	Still.....	St. Denis Subway	St. Denis.....	Wood.....	Telephone Pole	Unknown.....	Jos. Giguère.....	Slight.....	22
" 11	4 40 a. m.	Still.....	318 1/2 Notre-Dame	St. Cunegonde	Brick.....	Hotel.....	".....	H. Chenger.....	None.....	6
" 12	12 20 a. m.	531	149 St. Dominique	St. Louis.....	".....	Pa.very.....	Chimney.....	".....	None.....	15
" 12	2 51 a. m.	235	".....	St. Gabriel.....	".....	".....	False A.....	".....	Slight.....	20
" 12	10 35 a. m.	S'ill.....	103 Lagautière W.	St. Lawrence.	Yard.....	Coal Dump.....	Spon. Comb... Matches.....	F. D. Carter..... W. J. Ferguson.....	Slight..... None.....	5 12
" 12	7 11 p. m.	411	65 Beaver Hall...	St. George's.....	Stone.....	Dwelling.....	".....	M. Caron.....	None.....	7
" 12	8 20 p. m.	Still.....	114 Seigneurs.....	St. Joseph.....	Brick.....	".....	".....	Corp. of Boucherville	Total loss	14
" 13	11 57 a. m.	Phone.....	Boucherville.....	Outside City..	Wood.....	Water Works ..	Sp. f. Chimney	Jos. Carpenter.....	None.....	12
" 13	12 10 p. m.	646	336 Laval Ave.....	St. J. Baptiste	Brick.....	Dwelling.....	Oil Stove.....	G. A. Grier.....	".....	23
" 13	1 37 p. m.	344	1102 Notre-Dame.	St. Ann's.....	Wood.....	Saw Mill.....	Unknown.....	C. P. R.....	Slight.....	7, 8, 11
" 13	10 55 p. m.	Still.....	St. Ambroise.....	St. Henri.....	Yards.....	Yards.....	".....	M. Sansregret.....	".....	3, 4, 9, 10
" 14	3 29 a. m.	783	660 Lagautière E.	St. James.....	Bck & Wd	Hay Loft.....	".....	Ogilvie Milling Co.	Consd....	12, 15, 22
" 14	4 44 p. m.	325	191 Seigneurs.....	St. Ann's.....	Wood.....	Grain Elevator	".....	".....	".....	
" 14	4 48 p. m.	322	156A Prince.....	".....	Brick.....	Dwelling.....	Stove.....	Jules Frilout.....	Slight.....	1
" 14	8 32 p. m.	442	18R McGillCollege	St. George's...	Wood.....	Shed.....	Unknown.....	Mrs. MacKenzie.....	".....	4, 5
" 15	3 12 a. m.	Phone.....	R. Victoria Rink.	".....	Wood.....	Electric Pole.	Electricity.....	M. L. H. & P. Co.	".....	10
" 15	12 20 p. m.	742	130 1/2 Visitation	St. James.....	".....	Mattress Fac'ry	Oil Stove.....	W. J. A. Teasdale	".....	11
" 15	1 30 p. m.	Still.....	Moreau.....	Hochelaga.....	Dump.....	Coal Dump.....	Sponta.....	G. N. Ry Canada...	".....	13
" 15	4 10 p. m.	Still.....	325 Montcalm..	Lafontaine.....	Brick.....	Dwelling.....	Overheated p.	C. Ramaglio.....	None.....	11

Z. BENOIT,  
Chef de la Brigade.—Chief Fire Department.

MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS.— TRANSFERS OF PROPERTIES.

HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.

Quartier. Ward	No. d'enregistrement. Registration Number.	Date de l'enregist. Date of registration.	Date du Contrat. Date of Deed.	Vendeur. Vendor.	Acquéreur. Purchaser.	No. du Cadastre. Cadastral Number.	Etendue.—Area.	Rue. Street.	Genre.—a. —	Prix. Price.
Hochelaga	125065	6 Août 1906	30 Juil. 1906	Succ. Hy. Hogan	N. Archambault	148-2519 & 2520	4000	Montgomery	L	532 00
"	125067	" " "	3 Août "	J. E. Tremblay	J. A. Cadot & al.	29-207	2599	Aylwin	B	3550 00
St. Denis	125076	" " "	6 " "	"The St. D. L. Coy."	R. Aubin	P. S. E. 8-747	2550	Labelle	L	191 62
St. Henri	125078	" " "	27 Juil. "	Succ. Jos. Cooper	J. G. Bird	941-137 à 150, P. 941-136, P. 941-123, 854	38260	St. Jacques	L	24000 00
Hochelaga	125087	" " "	4 Août "	A. Morrise & al.	F. Laflamme	P. 66	6260	Dezéry	B	Bordereau
St. Henri	125090	" " "	3 " "	Succ. E. Mackay	Nap. Daoust	P. N. O. 1201, P. S. E. 1202	4125	S. Pierre	B	1800 00
St. Denis	125098	" " "	1 " "	O. Proulx & al.	J. B. N. Chabot	339-8	2313	Mont Royal	B	6000 00
"	125113	" " "	7 " "	J. A. Labrecque & al.	G. Rattelade	330-60 & 61	3360	Chambord	L	849 00
"	125114	" " "	7 " "	"	J. Bte. Dupré	330-62	1680	"	L	420 00
"	125115	" " "	23 Juil. "	Vve. E. Desparois	F. Mercier	79-17	1600	Ave. H.-de Ville	B	3500 00
St. Jean-Bte	125126	" " "	4 " "	J. U. Emond	E. Robert	166-316	2300	Frontenac	L	300 00
Hochelaga	125138	" " "	7 Août "	"The St. D. L. Coy."	J. E. Lalonde	1/2 S. E. 8-691	2625	Labelle	L	275 00
St. Marie	125143	" " "	8 " "	E. Robert	F. Robert esqual	166-316	2300	Frontenac	L	611 13
Hochelaga	125145	" " "	7 " "	The M. Ld. & Imp Co.	C. E. Frigon	29-212 A.	1700	Cuvillier	L	340 00
Hochelaga	125150	" " "	1 " "	J. B. Nap. Chabot	J. H. David	1-333	2500	Mont-Royal	L	1000 00
Duvernay	125151	" " "	6 " "	C. C. Deguire & al.	S. Tremblay	50-174	2250	S. Germain	L	450 00
Hochelaga	125153	" " "	26 Juil. "	R. A. McKeown	De Thos Mc Conomy	1/2 S. O. 3015	2556	Manufactures	B	100 00
St. Denis	125155	" " "	2 Août "	S. D. Vallières	J. C. Russell	339-634 C.	2478	Marquette	B	2700 00
Duvernay	125170	" " "	1 " "	J. B. N. Chabot	Alf. Rousselle	1-334	2500	Mont-Royal	L	1000 00
St. Denis	125185	" " "	4 " "	J. V. Desaulniers	S. Boutin	7-489 & 490	4350	St. André	B	700 00
"	125188	" " "	8 " "	De J. Hy. Smith	Cha. Dupont	8-587	5000	Huntly	L	450 00
"	125189	" " "	24 Juil. "	St. D. L. Coy.	De E. Villeneuve	7-232	2750	Labelle	L	273 33
St. Gabriel	125192	" " "	9 Août "	V. Rufange	H. Tourangeau	P. 1/2 S. O. 2722	2808	Chateauguay	B	2000 00
St. Henri	125195	" " "	12 Juil. "	Alp. Décary	E. Lecuyer	1913-63 & 64	5199	Ste. Ambroise	B	2300 00
"	125196	" " "	12 " "	E. Lecuyer	Isaie Fortin	1913-63 & 64	5199	"	B	2500 00

MONTREAL-EST.

MONTREAL-EAST.

St. Laurent.	66510	7 Août 1906	3 août 1906	J. W. Morris	The M. L. & M. Coy.	101-17	940	Tara Hall Ave.	B	\$ 1,800 00
St. Louis.	66513	" " "	1 " "	F. L. Sylvestre	Dr. Myer White	223	14380	City Hall Ave & C	B	19,500 00
St. Jacques.	66517	" " "	17 Juil. "	A. Gagnon	Rvd H. Deslauriers, P.	431-6	2250	St. Denis	B	7,000 00
St. Louis.	66519	" " "	30 Jan. "	A. Rhéaume	Louis Jacobs	P. 236	2162	Dorchester	B	4,400 00
St. Louis.	66520	" " "	23 Fév. "	M. Charland	P. 236		2070	"	B	5,100 00
St. Laurent.	66521	" " "	1 Mai "	Dr. C. E. Ranger	J. Shalinsky	P. 445	3801	"	B	18,900 00
Lafontaine	66524	" " "	5 Juil. "	Az. Lamarche	C. F. Lalonde	1213-1	4523	Parc Lafontaine	B	12,500 00
Papineau	66528	" " "	18 " "	Frs David & al.	The C. R. Coy of M.	173	3594	Champlain	B	5,000 00
Papineau	66536	" " "	3 août "	A. McDougall & Co	E. Perrault	100	2907	Panet	B	125 00
Papineau	66537	" " "	3 " "	E. Perrault et al.	L. H. Héault	100	2907	"	B	Droits 1,500 00
St. Laurent.	66548	" " "	6 " "	Dr. R. Lindsay	J. H. MacDermot	P. S. E. 100-12	4000	St. Urbain	B	Droits 9,350 00
Lafontaine	66551	" " "	8 " "	Paul Demers	L. Rivet	990	3225	Montcalm	B	6,600 00
Papineau	66559	" " "	10 " "	Chs. Blanchard	L. Z. Renaud	829	3780	DeMontigny	B	6,000 00

MONTREAL-OUEST.

MONTREAL-WEST.

St. Ann's	142736	10 Août 1906.	7 Ag. 1906	Sém. S.S. de Montréal	Laportc, Martin & Cie	p.1756-21-22-23-24-25-26	18710	St. Paul William	B	57,500 00
St. George	142741	" " "	7 " "	Vve J. Bte Labelle	P. Meehan	1009	4040	St. Antoine, etc.	B	20,050 00
St. Andrew	142742	" " "	9 " "	Sém. S.S. de Montréal	Albert Gauthier	1654-72-3	4600	St. Mark	L	6,000 00
"	142743	" " "	9 " "	"	F. J. Granger	1654-72-13	4600	"	L	6,000 00
St. Joseph	142751	" " "	9 " "	W. Martin, Montréal.	The National Tr'st Co	P. N. E. 699	5032	St. Jacques	B	26,128 00

{ B—Bâtisse ; Building.  
L—Lot ; terrain vague.

P. TERRAULT,  
Régistrare de la Ville.—Registrar

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 16 Août 1906.

Issued during the week ending the 16th August, 1906.

Date.	No. du Permis. a Permit Number.	Endroit.—Location.		Quartier. Ward.	Propriétaire. Owner.	Adresse du Propriétaire. Owner's address	Genre. Description	Coût. Cost.
		No.	Rue.—Street. No.—Cadast.					
Aug. 9	1303 R...	255	St. Christophe..	Lafontaine	Drapeau J. B.	117 Cherrier	1 hangar	\$ 100 00
" 9	1304 N...	365	Peel	1797-9-2 et al. Ste	Chevalier M.	Hampton Court	1 logement	17,000 00
" 9	1305 N...		St. Antoine ave.	1674-32-33	St. Henri	St. Remi, Que.	1	4,000 00
" 9	1306 N...	470	Chambord	331-333	St. Denis	466 Chambord	1 hangar	350 00
" 9	1307 N...		Chesnut	1674-91	"	43 Palme	3 logements	675 00
" 9	1308 N...		Palme	266	"	30 Forgue	1	1,600 00
" 9	1309 N...	arr. 1918	Ontario Est.	29 sub. 155	Hochelaga	1913 Ontario	1 écurie	700 00
" 9	1310 R...	494	St. Paul	p. 27	West	496 St. Paul	1 store	75 00
" 9	1311 N...		Cor. St. Paul & St. Henri	1849	St. Anns	LeBlanc Jos.	1	5,000 00
" 9	1312 R...	17	Ruelle Elisabeth		St. Marie	17 rle Elisabeth	1 logement	120 00
" 10	1313 N...		Mont-Royal	17	St. Jean-Bte	1249 H. de Ville	2	3,000 00
" 10	1314 N...				"	"	2 magasins	
" 10	1315 N...		Hogan	148-2195	Hochelaga	Lacoste F.	1 hangar	200 00
" 10	1316 N...		Montgomery	148-2248	Hochelaga	Thouin Jos.	1	200 00
" 10	1317 R...	355½	Richelieu		Cunegonde	72 Catherine E.	1 logement	150 00
" 10	1318 R...		Roy	Olier School	St. Louis	Com. Ecoles Cat. de Mont.	Ecole	67,000 00
" 10	1319 N...		Chestnut	pt 94	St. Henri	Pownall Chs.	1	500 00
" 11	1320 R...	530	Joliette	1062	Hochelaga	Alf. Pichette	2	2,000 00
" 11	1321 N...		Boyer et S. Zoti	554	St. Denis	Charbonneau F.	2	1,800 00
" 11	1322 N...	1381	St. Andre	271a	"	Girard Jos	3	8,000 00
" 11	1323 N...		Garnier	1-174-175-176	Duvernay	O. Bélanger	3	
" 11	1324 N...		"	"	"	"	3	
" 11	1325 N...		"	"	"	"	3	
" 13	1326 N...	20	St. Marie		St. Henri	Chabot Ls.	1 hangar	200 00
" 13	1327 N...		Wurtele	148-2483	Hochelaga	Mitchell P.	2 logements	700 00
" 14	1328 N...		Ontario	76 sub. 133	"	Angrignon A.	3	2,200 00
" 14	1329 N...		Wurtele	pt 148	"	Couture O.	1	800 00
" 14	1330 N...		Chambord	331-103	St. Denis	Séguin J. A.	2	1,500 00
" 14	1331 N...		Elm	159-sub 91a	Hochelaga	Petroff W.	2	2,000 00
" 15	1332 N...		Parthenais	1486	St. Marie	Gareau J. & Cie	1 écurie	700 00

H. E. LÉVESQUE,

Inspecteur des Edifices pro temp.—Inspector of Buildings pro temp.

Par A. D

a { N.—Nouveaux édifices.—New buildings.  
R.—Réparations.—Alterations.